

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 1078  
  
**Rubrik:** Swiss Benelovent Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### AUX VAUDOIS . . . . (à lire avec l'accent !)

Le 24 Janvier prochain notre Canton célébrera le 150ème anniversaire de son indépendance. C'est une date qui compte, elle est de celles qu'on ne peut pas l' laisser passer sans autre, ou bien? Quelques-uns d'entre nous ont pensé que ce serait une excellente raison de se rencontrer, de resserrer les liens entre Suisses du Canton de Vaud car cette rencontre ne se limitera pas à ceux que Dame Fortune a bien voulu faire bourgeois du Canton de Vaud, non, nous désirons partager notre fête avec ceux et celles qui ont eu le bonheur de vivre dans notre beau Canton, que ce soit sur les bords du Léman, dans le Jura ou le Pays d'Enhaut ou encore dans le Gros de Vaud et qui sont, mais oui, Vaudois avec nous !

Notre intention est tout simplement de nous retrouver disons une fois l'an, un 24 janvier ou un 14 avril, non pas de former une nouvelle société . . . on a déjà tant besoin de nous dans les clubs suisses de Londres!! Nous aurions probablement un Souper avec dance, peut-être ces vrais Vaudois Edith et Gille viendraient-ils, et d'autres aussi! Il paraît que nous risquons bien d'avoir un nouveau Conseiller Fédéral, on dit que le Général Guisan va venir, autant d'occasions où il faut que les Vaudois puissent répondre: Présent!

Ceux que cela intéresse sont priés d'envoyer leur nom et adresse avec toute suggestion utile — et qualifications — au soussigné qui les tiendra au courant de nos efforts, de la formation éventuelle d'un petit Comité car chez nous, vous le savez, on fait bien les choses!

Debout! Vaudois et Vaudoises de tous les Cantons . . . même avec un petit quart d'heure de retard ne renvoyez pas à demain ce qui peut être fait le jour même!

Merci aussi à ce cher "Swiss Observer" qui veut bien publier tout ça bien que son Editeur soit un vrai et bon Bernois . . . ce qui prouve bien qu'on est sans rancune!

ALFRED RENOU,

14, St. George Street, Hanover Square, Londres, W.1.

### TO LOUIS CHAPUIS. (On his 70th Birthday.)

Dear Louis, may I on this auspicious day  
Take up my pen and wish for evermore  
That those great gifts, which Heaven has in store,  
Shall freely be bestowed upon your way.

Three score and ten — yet you are hardly grey,  
Your energy as tow'ring as of yore  
And no less masterful than heretofore  
In ev'rything you plan or do or say.

May you be spared for many happy years  
To those in whose affection all your deeds  
Have meant so much and played so great a part.

Let your life's work, in all its varied spheres,  
Go on to satisfy the many needs  
Of all good objects nearest to your heart.

London, Nov. 1947.

GALLUS.

### SWISS BENEVOLENT SOCIETY.

The Swiss Benevolent Society and the Swiss Churches in London appeal once more to their compatriots for their kind contributions in kind or cash, in order to provide a little extra cheer for Christmas to our Swiss in need. All kind of wearing apparel, household goods and furniture would be much appreciated and gratefully received.

Please send parcels, if possible *before* December 8th, 1947, to:

31, Conway Street, Fitzroy Square, London, W.1.

Cash remittances to Swiss Benevolent Society, 31, Conway Street, London, W.1;

The Revd. M. Pradervand, 77, Wood Vale, London, N.10.

The Revd. H. Blum, 1, Womersley Road, London, N.8;

The Revd. Father A. Lanfranchi, Corpus Christi, Maiden Lane, W.C.2.

## ALLTRANSPORT & STORAGE LTD.

Directors: O. A. DETTWILER, F.S.F. (SWISS). H. E. NACHBUR, F.S.F. (SWISS). F. T. SMITH. Secretary: F. N. RODGERS, A.C.C.A.

Cartage Depot:

8, EAGLE WHARF ROAD,  
NEW NORTH ROAD,  
LONDON, N.1.

Head Office:

ALLTRANSPORT BUILDING  
LITTLE TRINITY LANE  
LONDON · E · C · 4

Telephone:

CENTRAL 6341 (10 Lines).

Cables: ALLTRANS.

## SHIPPING TO SWITZERLAND

by all Steamers from

London, Goole, Hull, Manchester, Liverpool, Glasgow, and Bristol.

Official Freight and Passenger Agents to British Airways and all Principal Air Lines